

УДК 069.015:027.7:378.4(477.74)+069.12+93:37

ББК 63. 4(4Укр); 79.1 + 63.3 (4Укр)

М 74

Рекомендовано до друку кафедрою мовної підготовки іноземних громадян (протокол №4 від 11.11.2014) та Науково-дослідним центром історичного краєзнавства (протокол №1 від 27.10.2014) Сумського державного університету

М 74 **Мова**, історія, культура у лінгвокомунікативному просторі : збірка наукових праць Випуск I / [упор. В. Б. Звагельський]. - Суми : Сумський державний університет, 2014. - Вип. I. - 192 с.

Редакційна колегія:

Власенко В.М. - к. і. н., доц.; Волкова О.М. - к. філол. н., доц.; Гедз О.В.; Дегтярьов С.І. - к. і. н., доц.; Завгородній В.А.; Звагельський В.Б. - к. філол. н., с. н. с., доц. (голова); Казанджиєва М.С. - к. п. н., доц.; Леміш Н.О. - к. і. н., доц.; Набок М.М. - к. філол. н.; Нестеренко В.А. - к. і. н., доц.; Садівничий В.О. - к. н. із соц. комунік., доц.; Шевцова А.В. - к. філол. наук., доц.

Упорядник

Звагельський В.Б.

Перший випуск збірки наукових праць “**Мова, історія, культура у лінгвокомунікативному просторі**” містить статті, розвідки та повідомлення, присвячені різноманітним актуальним питанням гуманітарних дисциплін.

Серед авторів переважно науковці Сумського державного університету, краєзнавці та студентська молодь.

Для науковців, викладачів та вчителів, краєзнавців.

УДК 069.015:027.7:378.4(477.74)+069.12+93:37

ББК 63. 4(4Укр); 79.1 + 63.3 (4Укр)

ПАХНЕНКО И. И.

**ФОРМИРОВАНИЕ У МАГИСТРАНТОВ-ФИЛОЛОГОВ ПРЕДСТАВЛЕНИЙ О
ЛИНГВОМЕТОДИЧЕСКИХ ПРИНЦИПАХ ОРГАНИЗАЦИИ
УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА В ВУЗЕ**

Номенклатура лингвистических дисциплин, входящих в систему профессиональной подготовки учителей-словесников, сформировалась в рамках традиционно выделяемых научных парадигм - сравнительно-исторической, ориентирующей внимание исследователей на "открытие законов, управляющих развитием родственных языков в прошлом" [1, 191]; системно-структурной, задача которой состоит в "познании языка как целостной функционирующей структуры, элементы и части которой соотнесены и связаны строгой системой лингвистических отношений" [1, 193-194]. Специфика этих дисциплин определила совокупность исходных теоретических положений - лингвометодических принципов - организации учебного процесса в вузе.

Так, в основе курса современного русского литературного языка (базовой дисциплины, входящей в систему профессиональной подготовки учителей-русистов) лежит структурно-семантический принцип, так как он "позволяет выявить многоаспектность явлений языка и речи, показать их в максимальной совокупности дифференциальных (отличительных) признаков, из которых особенно важны форма (структура, строение) и значение (семантика) в их диалектическом единстве" [12, 17].

Одним из принципов лингвистического анализа образцов словесного искусства (практикум "Лингвистический анализ художественного текста", входящий в элективную часть программы подготовки учителя-русиста) является учет взаимосвязи и взаимообусловленности формы и содержания художественного произведения.

Принцип системности реализуется как при изучении курсов, освещающих современное состояние развития русского языка, так и дисциплин историко-лингвистического цикла. В курсе современного русского литературного языка этот принцип требует изложения теоретического материала в последовательности, отражающей систему языка, связи между подсистемами (уровнями). Курс исторической грамматики представляет в системе историю изменений (фонетических, морфологических, синтаксических), которые пережил русский язык с древнейших эпох до современного состояния. В порядке, отражающем языковую систему, излагается материал и в курсе старославянского языка.

"Выражением принципа системности при обучении языку, - отмечает М.Б. Успенский, - правомерно считать не только выявление типичных признаков языковой системы во всех аспектах языка, но и нормативной реализации этих признаков" [13, 61]. В этом контексте можно говорить о пересечении принципа системности с принципом функциональности.

Принцип функциональности в преподавании вузовских дисциплин проявляется по-разному:

- в характеристике функций языка (курсы "Введение в языкознание", "Современный русский литературный язык");

- в объяснении, иллюстрации функций (роли) языковых единиц в речи - применительно к уровням языковой системы (причем относительно фонетического уровня этот принцип является сугубо функциональным, а других уровней - функционально-семантическим);

- в показе того, как системные свойства языковых единиц изменяются в процессе функционирования языковых фактов в речи (дисциплины "Современный русский литературный язык", "Стилистика");

- в изучении особенностей функционирования "разноуровневых" языковых единиц в тексте (дисциплины "История русского литературного языка", "Стилистика", "Лингвистический анализ художественного текста");

- в характеристике функциональных стилей языка и стилей речи (в курсе стилистики и кратко - при изучении современного русского литературного языка).

Принцип межуровневых и внутриуровневых связей реализуется так же, как и в школьной методике изучения русского языка: он "предполагает установление зависимости, с одной стороны, между единицами одного уровня (их изменения под влиянием друг друга...) и, с другой стороны, между единицами разных уровней (возможность или невозможность функционирования)" [6, 138]. Кроме того, необходимо учитывать роль каждой языковой категории в системе языка, ее связь с другими категориями.

Принцип историзма реализуется в трех направлениях:

- во включении в профессиональную программу подготовки будущих учителей-филологов дисциплин историко-лингвистического цикла ("Старославянский язык", "Историческая грамматика", "История русского литературного языка");

- в применении исторического комментария к языковым фактам, которые не обусловлены современной системой русского литературного языка, это "помогает глубже показать тенденции к системности, действующие в языке" [9, 125];

- в изложении истории становления и изучения тех или иных вопросов русского языкознания, методики преподавания.

Принцип сопоставления при изучении вузовских лингвистических курсов применяется очень широко. Так, общелингвистическая подготовка студентов, осуществляемая в рамках курса "Введение в языкознание", требует привлечения для иллюстрации теоретических положений фактического материала из разных языков.

Специфика дисциплины "Сравнительная грамматика восточнославянских языков" предполагает широкое использование сопоставлений. Одна из задач "Исторической грамматики" состоит в формировании у студентов навыков сопоставления явлений древнерусского языка с соответствующими явлениями старославянского и современного русского языка.

Особенность изучения курса "Современный русский литературный язык" в вузах Украины состоит в установлении связей с явлениями близкородственного украинского языка. В процессе изучения этого курса необходимо обеспечить прочную теоретическую базу для дальнейшего сопоставления лингвистических явлений и представить перспективы

сопоставительного исследования русского и украинского языков" [10, 4]. Кроме того, методисты говорят о необходимости в курсе современного русского литературного языка системных сопоставлений с другими языками. С этой целью, отмечает М. Б. Успенский, "целесообразно привлекать для сопоставления те языки, которые именно по системным единицам этого аспекта наглядно контрастируют с русским языком" [13, 62]. Особенно актуальны такие сопоставления на двойных специальностях: русский и английский языки, русский и украинский и др.

Одна из задач курса "Культура речи" - выяснение характера и условий действия интерференции (украинско-русской, русско-украинской).

Новая - антропоцентрическая - парадигма в языкознании, предполагающая "переключение интересов исследователя с объектов познания на субъекта", анализ "человека в языке и языка в человеке" [5, 6], поставила новые задачи перед академической и на ее основе учебной русистикой и расширила номенклатуру лингвометодических принципов организации учебного процесса в вузе.

Культуроведческий принцип предусматривает "изучение языка как феномена культуры" (В. А. Маслова), как средства приобщения к национальной культуре, что предполагает осознание взаимосвязи языка и истории народа; осмысление проявления национально-культурного фона во всех уровнях языковой системы; осознание своеобразия, самобытности, уникальности русского языка в процессе диалога культур и языков. Эти задачи призван решить курс "Лингвокультурология", который входит в элективную часть содержания образования студентов-словесников и поэтому не всегда включается в образовательно-профессиональную программу подготовки бакалавров. Поэтому вузовский преподаватель должен осознавать "культуроведческий потенциал" других дисциплин, входящих в систему профессиональной подготовки будущих учителей-словесников.

Так, "Практикум по русскому языку" позволяет широко использовать в качестве дидактического материала к упражнениям, для диктантов и различных типов изложений "тексты с национально-культурным компонентом, отражающие традиции, обычаи, быт, религию русского народа..." [7, 138]. В процессе обогащения лексического запаса студентов-филологов целесообразно чаще использовать национально-маркированные номинативные единицы - слова и фразеологизмы, культурно-значимая информация которых представлена как в денотативном, так и в коннотативном значении единиц (лексико-семантические группы слов, обозначающие термины родства, время, степень размера, высоты, особенности характера; уменьшительно-ласкательные, уничижительные формы и др.). Большие возможности для использования таких номинативных единиц предоставляют "Лексикология" и "Фразеология" - наиболее "культуроносные", по словам В. А. Масловой, разделы "Современного русского литературного языка".

В процессе изучения "Исторической грамматики", "Истории русского литературного языка" формируется представление о языке как общественном явлении, развивающемся и изменяющемся в тесной связи с историей народа.

Большие возможности для осмысления студентами национально-

культурной специфики русского языка предоставляет курс "Стилистика", который призван служить познанию эстетики слова, и "Культура речи", приобщающая к богатству русской лексики и фразеологии (значимыми в этом аспекте являются такие разделы, как "Богатство и разнообразие речи", "Образность и выразительность речи", "Речевой этикет"). Кроме того, "История русского литературного языка", "Стилистика", "Лингвистический анализ художественного текста" предполагают исследование языка отдельных его носителей - художников слова, публицистов, философов, общественных деятелей, что также способствует реализации культуроведческого подхода к изучению языка.

Обязательного учета истории и культуры народа требует анализ языка художественного произведения, проводимый в рамках практикума "Лингвистический анализ художественного текста".

Когнитивный принцип объясняет необходимость посмотреть на язык с точки зрения его участия в познавательной деятельности человека. Он предусматривает формирование у студентов понимания того, как "хранятся наши знания о мире, как они структурированы в языке в процессе коммуникации" [4, 4], а также понимания "роли языка как условия и орудия познания" [4, 12]. Решает эти задачи курс "Когнитивная лингвистика", который, как и "Лингвокультурология", входит в элективную составляющую содержания образования студентов-русистов.

Кроме того, указанный принцип предполагает активизацию познавательной деятельности студентов в процессе усвоения программного материала дисциплин лингвистического цикла, дальнейшее развитие таких мыслительных операций, как анализ, синтез, сравнение, классификация, выведение, обобщение и др. Большие возможности для этого предоставляют практически все вузовские предметы лингвистического цикла. Так, на практических и в большей мере лабораторных занятиях в процессе подготовки к ним проводятся наблюдения над языковыми и речевыми фактами, что способствует выработке у студентов умений и навыков лингвистического анализа материала, выполняются упражнения, предполагающие различные логические операции с языковыми единицами, осуществляется работа с привлечением лингвистических словарей, самостоятельная работа с использованием научных лингвистических и методических источников, литературы справочного характера. В процессе освоения студентами курса исторической грамматики формируются умения и навыки сравнительно-исторического анализа языковых фактов, выявления причинно-следственных связей изучаемых явлений. Дисциплины "История русского литературного языка", "Стилистика" вырабатывают умения видеть изучаемые явления в тексте. Практикум "Лингвистический анализ художественного текста" знакомит студентов с методами и реализующими их приемами анализа текста, способствует формированию умения "строго научного исследования и интерпретации текста" [3, 46].

В рамках реализации когнитивного принципа формируется исследовательская компетенция студентов-филологов. Работа в этом направлении начинается в процессе изучения практически всех дисциплин

лингвистического цикла (о чем сказано выше), при выполнении индивидуальных учебно-исследовательских заданий по этим дисциплинам - новой формы организации учебного процесса в рамках кредитно-модульной системы обучения. Базовая же теоретическая и практическая подготовка студентов к научно-исследовательской работе осуществляется в рамках курса "Основы лингвистических исследований", при написании курсовых, дипломных работ.

Понимание сути представленных положений должны демонстрировать слушатели магистратуры - будущие преподаватели вузов. Осознать эту информацию могут помочь задания, предлагаемые магистрантам для выполнения в процессе изучения курса "Методика преподавания лингвистических дисциплин в высшей школе".

1. Проанализируйте перечисленные ниже сборники упражнений по лингвистическим дисциплинам для студентов педагогических вузов с точки зрения того, как в их композиции отражается принцип системности.

Сборник упражнений по современному русскому языку: учебное пособие для студ. пед. ин-тов / [Е. Г. Ковалевская, Л. В. Бондарко, Д. В. Салмина и др.]; под ред. С. Г. Ильенко. - изд. 3-е, перераб. - М.: Просвещение, 1986. - 223 с.

Сборник упражнений по современному русскому языку: учебное пособие для студ. пед. ин-тов / [Н. М. Шанский, С. С. Вартапетова, Т. П. Ишанова, А. В. Филиппов]; под ред. Н. М. Шанского. - Л.: Просвещение, 1982. - 230 с.

Современный русский язык. Сборник упражнений: учебное пособие для студ. пед. ин-тов / Т. Г. Юрчук, Н. П. Голубева, А. К. Смерчко, О. А. Шестакова. - К.: Вища школа, 1992. - 271 с.

Сборник упражнений по старославянскому языку и методические указания к их выполнению / Н. А. Кондрашов, Л. К. Кузнецова, К. А. Войлова; под ред. Н. А. Кондрашова. - М.: Просвещение, 1988. - 143 с.

2. В предисловии к "Сборнику упражнений по современному русскому языку" Е. Г. Ковалевской, Л. В. Бондарко, Д. В. Салминой и др., под ред. С. Г. Ильенко (М., 1986) заявлено, что "раздел "Лексикология" ориентирован на системный подход к лексическим явлениям и выработку у студентов навыков анализа системных лексических связей. Авторы стремились преодолеть атомарный подход к лексике, отсюда внимание к семантическому аспекту лексических явлений, к установлению линий взаимодействия семантических и формальных свойств слов, что служит основой классификации лексики" [1, 3]. Подтвердите эту позицию авторов конкретными примерами заданий соответствующего раздела пособия.

3. В "Сборнике упражнений по синтаксису современного русского языка" П. А. Леканта (М., 1989) задания составлены так, что для их выполнения "необходимо использовать как приемы обобщения, установления единых свойств различных синтаксических явлений, фактов, так и дифференциацию, различение, противопоставление. В результате этой работы студенты должны уяснить системный характер русского синтаксиса" [2, 4]. Приведите примеры подобных заданий из любого раздела пособия.

На основе материала выбранного вами раздела и подраздела этого же пособия составьте картотеку упражнений, предполагающих совместное

рассмотрение грамматических значений синтаксических единиц и их показателей, т.е. реализующих структурно-семантический принцип анализа языковых явлений.

4. Из раздела "Имя прилагательное" сборника упражнений по современному русскому языку под ред. С. Г. Ильенко (М., 1986) выберите упражнения, иллюстрирующие принцип единства формы и содержания (значения) при анализе языковых явлений. Из этого же раздела подберите задания, обращающие внимание студента на функционирование языковых категорий.

5. Объясните, в чем заключается связь между указанными уровнями языка (и соответственно между разделами языкознания), так, как бы вы это делали в роли преподавателя на лекции в студенческой аудитории:

- фонетикой и орфоэпией;
- словообразованием и лексикологией;
- словообразованием и грамматикой;
- морфологией и синтаксисом;
- лексикой и морфологией.

Из учебного пособия "Практические занятия по современному русскому языку" (составитель - О. П. Ермакова (М., 1985)) - раздел "Морфология" - подберите упражнения, иллюстрирующие "зависимость словоизменения и значения разных форм слова от его лексической многозначности" [8, 3].

6. Приведите примеры необходимости и целесообразности использования при изучении раздела "Морфология" исторического комментария к языковым фактам, которые не обусловлены современной системой русского литературного языка.

7. Познакомьтесь (по оглавлению) с содержанием учебника В. И. Кононенко, М. А. Брицына, Д. И. Ганича "Русский язык" (К., 1986) и выпишите названия параграфов и разделов, в рамках которых представлен тот или иной параграф, где речь идет о сопоставлении особенностей русского и украинского языков. Познакомьтесь с информацией выделенных вами параграфов, сделайте необходимые выписки. Определите место (лекции, практические занятия, домашняя подготовка к практическим занятиям, самостоятельная работа, индивидуальное учебно-исследовательское задание) и способ (способы) введения этой информации при изучении курса "Современный русский литературный язык".

Из любого раздела учебного пособия Т. Г. Юрчук, Н. П. Голубевой, А. К. Смерчко, О. А. Шестаковой "Современный русский язык. Сборник упражнений" (К., 1992) выберите упражнения на сопоставления, на односторонние и двусторонние переводы с украинского и русского языков. Объясните методическую ценность подобных заданий.

8. Объясните, почему на лекциях по современному русскому литературному языку будут уместны и целесообразны сопоставления русского языка с такими языками:

- при изучении системы гласных и согласных фонем - с английским языком;
- при рассмотрении особенностей русского словесного ударения - с китайским, японским, чешским языками, с одной стороны, и с французским, польским - с другой;

при знакомстве с русской орфографией, в частности выяснении сути дифференцирующего написания, - с немецким языком;

при изучении категории рода - с английским, испанским, французским, итальянским;

при анализе падежной системы - с украинским, немецким, английским языками.

Приведите другие примеры подобных сопоставлений.

9. Познакомьтесь с содержанием второй главы "История и теоретические основания лингвокультурологии" в учебном пособии В. А. Масловой "Лингвокультурология" (М., 2004), вышедшем в серии "Высшее профессиональное образование", сделайте выводы о цели, задачах, объекте, предмете, базовых понятиях и методах исследования этой новой отрасли знания. Законспектируйте необходимый материал.

10. Познакомьтесь с "этимологическими" текстами, составляющими содержание книги Н. М. Шанского "В мире слов" (М., 1985). Подумайте, в контексте реализации какого принципа и при изучении каких вузовских дисциплин (разделов) лингвистического цикла их целесообразно использовать. Составьте задания для студентов, предполагающие обращение к этим текстам.

11. Прочитайте вторую главу сказки-были М. М. Пришвина "Кладовая солнца", текст которой можно использовать в качестве дидактического материала к различным упражнениям, для изложения, некоторые его части - для диктанта на занятиях "Практикума по русскому языку". Выделите в тексте "национально-культурные компоненты", прокомментируйте их.

12. Проанализируйте раздел "Фразеология" в учебном пособии Л. П. Крысина "Современный русский язык. Лексическая семантика. Лексикология. Фразеология. Лексикография" (М., 2009), выясните, как в нем отражен лингвокультурологический аспект русской фразеологии.

13. Подготовьте сообщение о новизне строения и способов описания фразеологических единиц в "Большом фразеологическом словаре русского языка", вышедшем в серии "Фундаментальные словари" под редакцией доктора филологических наук В. Н. Телия (М., 2006). Особое внимание при этом обратите на впервые введенный в мировую практику составления словарей культурологический комментарий фразеологических единиц. Опишите его содержание.

Пользуясь материалом предисловия (с. 6-14) и описания особенностей структуры словаря (с. 772-773), составьте схему культурологического анализа фразеологических единиц, которую вы предложили бы студентам при изучении раздела "Фразеология" в курсе "Современный русский литературный язык" или "Лингвокультурология". Проанализируйте по этой схеме 3-4 фразеологизма из данного словаря (на выбор).

14. Познакомьтесь с содержанием статьи Л. А. Ходяковой "Лингвокультурологический анализ текста на уроке-проекте", опубликованной в журнале "Русский язык в школе" (№ 4, 2012). Осознайте суть лингвокультурологического анализа текста, его задачи, последовательность проведения. Подумайте, в рамках какого вузовского курса уместен (с определенной коррекцией) этот вид работы. Адаптируйте предложенную автором статьи схему анализа к вузовской методике. Подберите текст с

культурно-национальной составляющей и проведите его лингвокультурологический анализ по разработанной схеме.

15. Познакомьтесь с содержанием параграфов 1.1 "Когнитивная лингвистика в системе наук", 1.3 "Проблемы, задачи и постулаты науки", 1.4 "Терминологическая база когнитивной лингвистики" в учебном пособии В. А. Масловой "Введение в когнитивную лингвистику" (М., 2007), сделайте выводы о цели, задачах, объекте, предмете, базовых понятиях этого нового направления науки, родившегося на рубеже тысячелетий.

Значимость проблемы описания совокупности и содержания принципов современного высшего лингвистического образования обусловлена тем, что они определяют оптимальный выбор методов, приемов и других средств обучения, обеспечивают необходимый уровень освоения лингвистических дисциплин, а уяснение слушателями магистратуры сути этих базисных теоретических положений способствует формированию профессиональной компетенции будущих преподавателей высшей школы.

Апробация описанной в статье системы заданий подтвердила ее эффективность.

Список литературы

1. Головин Б.Н. Введение в языкознание: учебное пособие для студентов филологических специальностей вузов / Б.Н. Головин. - изд. 4-е, исправл. и доп. - М.: Высшая школа, 1983. - 231 с.
2. Лекант П.А. Сборник упражнений по синтаксису современного русского языка: учебное пособие для студентов педагогических институтов. - изд. 2-е, исправл. и доп. - М.: Высшая школа, 1989. - 223 с.
3. Лингвистический анализ художественного текста / [сост. В.Д. Бондалетов, А.И. Горшков; отв. ред. Л.А. Новиков] // Программы педагогических институтов. - М.: Просвещение, 1985. - Сб. 5. - С. 41-57.
4. Маслова В.А. Когнитивная лингвистика: учебное пособие / В.А. Маслова. - 2-е изд. - Мн.: ТетраСистемс, 2005. - 256 с.
5. Маслова В.А. Лингвокультурология: учебное пособие для студентов учебных заведений / В.А. Маслова. - 2-е изд., стереотип. - М.: Академия, 2004. - 208 с. - (Высшее профессиональное образование).
6. Методика преподавания русского языка: учебное пособие для студентов педагогических институтов / М.Т. Баранов, Т.А. Ладыженская, М.Р. Львов и др.; под ред. М.Т. Баранова. - М.: Просвещение, 1990. - 368 с.
7. Обучение русскому языку в школе: учебное пособие для студентов педагогических вузов / [Е.А. Быстрова, С.И. Львова, В.И. Капинос и др.]; под ред. Е.А. Быстровой. - М.: Дрофа, 2004. - 240 с. - (Высшее педагогическое образование).
8. Практические занятия по современному русскому языку: учебное пособие для студентов педагогических институтов / [Л.И. Алексеева, Г.Я. Бакалейникова, Г.И. Блинов и др.]; сост. О.П. Ермакова. - М.: Просвещение, 1985. - 240 с.
9. Преподавание русского языка в высшей школе: [методическое пособие] / под ред. проф. О.М. Соколова. - К.; Одесса: Вища школа, 1986. - 143 с.
10. Программы педагогических институтов. Современный русский язык / [сост. Л.Н. Пелепейченко, Г.Ф. Калашникова, И.А. Быкова и др.]. - К.: [РНМК], 1992. - 24 с.
11. Сборник упражнений по современному русскому языку: учебное пособие для студентов педагогических институтов / [Е.Г. Ковалевская, Л.В. Бондарко, Д.В. Салмина и др.]; под ред. С.Г. Ильенко. - изд. 3-е, перераб. - М.: Просвещение, 1986. - 223 с.
12. Современный русский литературный язык / [сост. В.В. Бабайцева, В.В. Иванов, Л.Ю. Максимов, Н.М. Шанский; отв. ред. И.Ф. Протченко] // Программы педагогических институтов. - М.: Просвещение, 1980. - Сб. 3. - С. 16-31.
13. Успенский М.Б. Курс современного русского языка в педагогическом вузе: учебно-методическое пособие / М.Б. Успенский. - М.: Издательство Московского психолого-социального института; Воронеж: НПО МОДЭК, 2004. - 192 с. - (Библиотека педагога-практика).